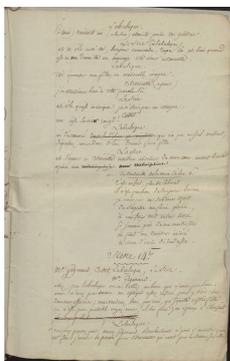


Bambochinet ou chacun sa malice, folio 101_B

Auteurs : Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815])



Transcriptions

Transcription modernisée

Labreloque

À *Cadet*. Vraiment oui. À *La Scie*. Allons, tu perds tes guêtres.

La Scie à *Labreloque*.

Ah te v'là aussi toi ! Bonjour camarade, tape là ! Eh bien quand est-ce me donnes-tu en mariage c'te chère Citronnette ?

Labreloque

Toi épouser ma fille ! un misérable ivrogne !

Citronnette à *part*.

J'm'attendions ben à c'te parole-là.

La Scie

Ah v'là qu'est incivique, je n'suis pas un ivrogne.

Cadet

Non c'est la mer rouge !

Labreloque

Un désœuvré qui n'a pas un sol vaillant, dépêchez-vous donc d'lui donner z'une fille !

La Scie

Ah ! l'amour et Citronnette maîtres absolus de mon cœur auront bientôt opéré une mététempsychose.

AIR du vaudeville de la revue d'l'an 6

*C'est en [sic] fait, plus de cabaret
Il n'est pas bien de toujours boire.
Je veux par ce sublime trait
De sagesse me faire gloire,
À mes feux tout entier livré
Si jamais près de ma maîtresse
On peut me trouver enivré
Ce sera d'excès de tendresse.*

SCÈNE 14

MME GIGOMARD, CADET, LABRELOQUE, LA SCIE

Mme Gigomard

Allez, père Labreloque, vous battez un ban qui n'aura pas lieu. Vous n'avez pas encore un optique assez ratiné^[1] pour y voir clair dans mes affaires ; vous voudriez ben, pas vrai, qu'Javotte restât fille ; ça n'est pas possible voyez-vous, il lui faut z'un époux à c't'enfant.

Labreloque

Vous n'y pensez pas, mère Gigomard, Bambochinnet n'peut s'marier z'avec vot'fille. J'avons sa parole pour Citronnette qui avait pris les devants sur elle.

[1] Ce terme est attesté depuis 1765 dans le vocabulaire technique de l'industrie textile. Il désigne le procédé qui consiste à « passer une étoffe à la machine à friser pour en faire de la ratine. » (URL : <https://www.cnrtl.fr/definition/ratin%C3%A9>, consulté le 2 août 2020).

Informations sur cette page

Date[1751-1815]

LangueFrançais

SourceArchives départementales de la Mayenne. Fonds 17 J 11 Fonds Queruau-Lamerie.

Contributeur(s)

- Obitz-Lumbroso, Bénédicte (responsable scientifique)
- Walter, Richard (édition numérique)

ÉditeurBénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-

Sorbonne nouvelle)

Mentions légales Fiche : Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Informations sur le fichier

Nom original : AD53_0017J_013_0101_B.jpg

Lien vers le [fichier](#)

Extension : image/jpeg

Poids : 1.65 Mo

Dimensions : 3000 x 4760 px

Transcriptions

Transcription diplomatique

Labreloque.

(à Cadet) vraiment oui. (a lascie) allons tu perds tes guêtres.

La Scie (à labreloque)

ah te v'la aussi toi, bonjour camarade, Tape là eh bien quand est ce me donne tu en mariage cte cher'citronnette.

Labreloque.

toi épouser ma fille ; un miserable ivrogne.

Citronnette (apart)

j'mattendions ben à cte parole là.

La Scie

ah v'la qu'est incivique, je n'suis pas un ivrogne.

Cadet

non c'est la mere/r rouge !

Labreloque.

un désœuvré dont la ~~débine~~ est ~~complete~~, qui n'a pas un sol vaillant, dépechez vous donc d'lui donner z'une fille.

La Scie

ah. l'amour et Citronnette maitres absolus de mon cœur auront bientôt opéré une ~~métamorphose~~. ^{men metempsicose}

air : du vaudeville de la revue d'lan 6

C'est en fait, plus de Cabaret
il n'est pas bien de toujours boire.
je veux par ce sublime trait
de sagesse me faire gloire,
à mes feux tout entier livré
si j'amaï près de ma maitresse
on peut me trouver enivré
ce sera d'excès de tendresse.

Scene 14^e

M^e Gigomard, Cadet, Labreloque, La Scie.

M^e Gigomard.

allez, père labreloque vous battez un banc qui n'aura pas lieu. vous n'avez pas encore un optique assez ratiné pour y voir clair dans mes affaires ; vous voudriez ben, pas vrai, qu javotte restât fille ; ça n'est pas possible voyez vous, il lui faut z'un époux à c't'enfant, ~~j'voulons pulluler ma postériorité.~~

Labreloque.

vous n'y pensez pas, mere Gigomard, Bambochinet n'peut s'marier z'avec vot'fille. j'avons sa parole pour Citronnette qui avait pris les devans sur elle□

Fichier créé par [Bénédicte Obitz-Lumbroso](#)Fichier créé le 17/03/2019 Dernière modification le 11/03/2021